
К ЮБИЛЕЮ Н. С. БАБЕНКО

Поступила в редакцию 30 декабря 2011 г.

28 декабря 2011 г. исполнилось 65 лет заведующей сектором германских языков Института языкознания РАН *Наталии Сергеевне Бабенко*. Это имя хорошо известно как российским, так и зарубежным германистам, специализирующимся, в первую очередь, на истории немецкого литературного языка. Этой проблематикой Наталия Сергеевна интересовалась, еще будучи студенткой филологического факультета МГУ и во время стажировки в 1969–1970 гг. в Берлине, в университете им. Гумбольдта.

С 17 января 1975 г. Наталия Сергеевна стала сотрудником Института языкознания АН СССР, где под руководством М. М. Гухман подготовила и в 1978 г. защитила кандидатскую диссертацию «Развитие сложноподчиненного предложения обстоятельного типа в немецком языке 16–17 вв.». С 1980 до конца 90-х гг. Н. С. Бабенко руководила отделом аспирантуры института, с 2002 г. была и.о. заведующей сектором германских языков, а с 2008 г. является заведующей сектором германских языков Института языкознания РАН.

Работы Н. С. Бабенко, посвященные малоизученным периодам истории немецкого языка, характеризуются подходом, делающим их очень актуальными для современных лингвистических исследований. В этих публикациях развивается тематика, связанная с изучением немецкого языка в направлении развития жанров текста и историко-лингвистической прагматики. Кроме того, Наталия Сергеевна опубликовала статьи по теоретическим проблемам языкового варьирования, практической лексикографии, культуре речи, контрастивными аспектами немецкой и русской грамматики, лингводидактики и преподаванию немецкого языка как иностранного.

Большое место в публикациях занимают материалы, связанные с проблемами отечественной академической германистики и с осмыслением научной деятельности ведущих сотрудников сектора германских языков Института языкознания РАН. Благодаря горячему участию Наталии Сергеевны увидели свет сборники к юбилеям М. М. Гухман и Н. Н. Семенюк.

Н. С. Бабенко является также соавтором работ, посвященных истории отдельных германских литературных языков, в связи с чем следует отметить ее вклад в создание коллективного труда «История немецкого литературного языка: IX–XVIII вв.» в 2 т. (1983–1984), который создавался совместно с сотрудниками Центрального института языкознания ГДР.

Авторами выступили М. М. Гухман, Н. Н. Семенюк и Н. С. Бабенко. В этом издании особое внимание обращено на внешние стимулы развития литературной формы немецкого языка (которые позднее стали называться в лингвистической литературе прагматическими факторами), выявляемые путем сопоставления роли различных функциональных сфер, различных видов и типов текстов в историческом развитии немецкого языка. При этом исторические изменения языка рассматриваются как сложный, многоаспектный процесс, протекающий неравномерно в разных коммуникативных и функциональных сферах языка и подверженный влиянию самых разнообразных моментов. Специальный раздел, посвященный немецкому языку послереформационного периода (1540–1618), написан Н. С. Бабенко. В данном разделе характеризуются тексты массового назначения, включая жанры художественной литературы. Именно в этих жанрах, получивших развитие в результате действительно массового распространения книгопечатания во второй половине XVI в., наиболее интенсивно протекали процессы, определившие основное направление развития литературной формы немецкого языка.

В конце 70-х гг. в Институте языкознания на базе сектора германских языков была создана Проблемная комиссия по теории и истории литературных языков под руководством М. М. Гухман как новая форма организации научной работы и объединения усилий специалистов по самым разным языкам из разных подразделений Института. Ее возникновение было вызвано интересом сотрудников сектора к универсальным проблемам литературных языков, в частности, к закономерностям формирования и функционирования литературных идиомов. При активном участии Н. С. Бабенко вышли коллективные монографии с разделами, посвященными истории и теоретическим основам изучения германских литературных языков, проблемам художественной литературы, ее роли в процессах формирования литературных норм в разные исторические эпохи.

Изучая памятники немецкой письменности XVI в. и учитывая при этом факт параллельного существования источников, Н. С. Бабенко пытается в своих историко-лингвистических работах реконструировать скрытые формы развития и изменения языка в процессе его функционирования в определенных видах текстов.

Наталья Сергеевна активно развивает контакты с научно-исследовательскими учреждениями России, с зарубежными германистами и научными центрами через организацию конференцией по проблемам германистики, через совместные научные проекты с вузами и через подготовку трудов по фундаментальным вопросам германистики. В этом проявляется особый дар Натальи Сергеевны – ее талант организатора науки. Она стояла у истоков создания Российского союза германистов в 2003 г. и в 2010–2011 гг. была его Президентом. За время существования Союза состоялось девять съездов РСГ в разных городах России, выпущено восемь Ежегодников «Русская германистика», постоянным членом редколлегии которых является Н. С. Бабенко. Большой вклад Натальи Сергеевны в развитие отечественной германистики был отмечен на последнем съезде РСГ в Казани, где юбиляру была вручена медаль Почетного гражданина г. Казани.

Одним из важнейших условий развития современной науки является ее информационная обеспеченность. Поэтому так важно активное сотрудничест-

во Натальи Сергеевны с Институтом научной информации по общественным наукам РАН, выпускающим реферативный журнал «Социальные и гуманитарные науки. Отечественная и зарубежная литература. Серия 6. Языкознание». Членом редколлегии этого журнала Наталья Сергеевна является с 2003 г.

Н. С. Бабенко ведет большую преподавательскую работу: в конце 70-х – начале 80-х гг. она преподавала русский язык в ГДР, долгое время сотрудничала с кафедрой немецкого языкознания МГУ, руководит дипломниками и аспирантами. Наталья Сергеевна последовательно отстаивает качество языкового образования в нашей стране, являясь председателем ГЭК в различных вузах и членом экспертных комиссий.

Все вышесказанное – это не просто перечисление безусловных заслуг Натальи Сергеевны Бабенко перед отечественной германистикой. Это – свидетельство любви и уважения к Натальи Сергеевне всех ее коллег – как в России, так и за рубежом, которые от души поздравляют Наталью Сергеевну с юбилеем и желают ей здоровья и дальнейших творческих успехов!

*Институт языкознания РАН,
Отдел языкознания Института научной информации РАН,
кафедра немецкого языкознания филологического факультета МГУ,
Московский государственный лингвистический университет,
кафедра иностранных языков Института повышения квалификации
работников телевидения и радиовещания*